Wänns brännt, simmer alli da

Swiss German · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · Idioms: family and getting along

1 · SEE IT

De Beck hät mit em Gmeindspräsident es Hüehnli z rupfe

The baker has a bone to pick with the mayor

2 · LEARN IT

Bluet isch dicker als Wasser.	Blood is thicker than water.	**e Leiche im Chäller ha**	to have a skeleton in the closet
gueti Miene zum böse Spiil mache	to put a brave face on it	**s Heu nöd uf de gliiche Bühni ha**	not to see eye to eye
es **Hüehnli z rupfe ha**	to have a bone to pick	**Öl is Füür schütte**	to add fuel to the fire
am gliiche Strick zieh	to pull together	**S letscht Hemp hät kei Täsche.**	You can't take it with you.
offeni Rächnige ha	to have old scores to settle	**öpperem uf de Zahn füele**	to sound someone out

Find it: __ / 2

3 · FIND IT

Circle every example of idioms. One line has none.

1. wäge emene Parkplatz, wo sit drüü Jahr i jedem Protokoll wieder uftaucht,
2. und a de Gmeindsversammlig schüttet jede no Öl is Füür,
3. mir ziehnd am gliiche Strick, bis s Füür uus isch,

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

Dorf _____
Striit _____
Gmeindsversammlig _____
Rauch _____
Dorffriede _____

a) quarrel · b) smoke · c) village peace · d) village · e) town meeting

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ De Iisatzleiter verteilt d Befähl, mir ränned mit de Schlüüch,
- ☐ aber für eus heisst das: em Meier siini Schüür, und d Chüe sind no drin.
- ☐ Uf em Pager staht nüchtern öppis vo me Brand im Ökonomiegebäude,
- ☐ Ich rüef em Meier zue: Isch no öpper im Stall? Sind d Chind dusse?
- ☐ wer kei Atemschutz treit, bliibt usse, de Rauch isch giftig,

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

und de Beck, wo geschter no gfluechet hät, legt näbe mir Hand aa.
and the baker, who was still cursing yesterday, lends a hand beside me. T ☐ F ☐

und vo dem, wo mer bi eus Dorffriede nännt, gseht mer s ganz Jahr wenig.
and of what they call village peace around here, you see little all year. T ☐ F ☐

Min Grossvater hät verzellt, dass früener s ganz Dorf i ere Reihe gstande isch
My grandfather used to tell how in the old days the whole village stood in a line T ☐ F ☐

Mitts i de Nacht hüület d Sirene über s Dorf.
In the middle of the night the siren wails over the hotel. T ☐ F ☐

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ **/ 16**

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio** CC BY-NC 4.0

Wänns brännt, simmer alli da

Swiss German · C1 · Grammar: Idioms: family and getting along · 16 points

Grammar · Find it (2)

1 none 2 öl 3 strick

1 · Word Match (5)

Dorf – d) village Striit – a) quarrel Gmeindsversammlig – e) town meeting
Rauch – b) smoke Dorffriede – c) village peace

2 · Lyric Scramble (5)

De Iisatzleiter verteilt d Befähl, mir ränned mit de Schlüüch, 4 · aber für eus heisst das: em Meier siini Schüür, und d Chüe sind no drin. 2 · Uf em Pager staht nüchtern öppis vo me Brand im Ökonomiegebäude, 1 · Ich rüef em Meier zue: Isch no öpper im Stall? Sind d Chind dusse? 3 · wer kei Atemschutz treit, bliibt usse, de Rauch isch giftig, 5

3 · True or False (4)

1 T 2 F: and of what we call village peace around here, you see little all year. 3 T
4 F: In the middle of the night the siren wails over the village.

For the teacher

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**
CC BY-NC 4.0